뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

नेपाली व्याख्यासहितको संस्करण · 네팔어 안내 병기판

제 6 편

♪ 교통 카드 좀 충전해 주세요

कृपया मेरो यातायात कार्ड रिचार्ज गरिदिनुहोस्

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

एउटै YouTube म्युजिक भिडियोबाट TOPIK Ⅰ को तयारी

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

सबै शब्दावली र व्याकरण TOPIK Ⅰ (तह १–२) कै दायराभित्र

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
मेरो च्यानल

무료 교재 전체 받기
सबै निःशुल्क पुस्तक

차례

विषयसूची

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

यो पुस्तकको संरचना र अध्ययन विधि

이 책은 뮤직비디오 '교통 카드 좀 충전해 주세요' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ (TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

यो पुस्तकले एउटै म्युजिक भिडियो «कृपया मेरो यातायात कार्ड रिचार्ज गरिदिनुहोस्» मार्फत TOPIK Ⅰ सिकाउँछ। छुट्टै अडियो चाहिँदैन — YouTube मा भिडियो हेरे पुग्छ। सबै शब्दावली र व्याकरण TOPIK Ⅰ (तह १–२) कै दायराभित्र छन्।

이렇게 공부하세요

यसरी पढ्नुहोस्

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
QR कोड स्क्यान गरेर म्युजिक भिडियो सुरुदेखि अन्त्यसम्म हेर्नुहोस् (बढीमा दुई पटक)।

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
पहिले सुनाइका प्रश्न (१–८) गर्नुहोस् र सबै उत्तर चिनो लगाउनुहोस्।

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
त्यसपछि पढाइका प्रश्न (९–१८) गर्नुहोस्। ※ यही क्रम पालना गर्नुहोस् — पहिले पढ्नुभयो भने सुनाइका उत्तर थाहा भइहाल्छन्।

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
«उत्तर र व्याख्या» मा आफ्ना उत्तर जाँच्नुहोस्; गलत भएका प्रश्नका लागि भिडियोमा मुख्य गीतका पङ्क्ति फेरि खोज्नुहोस्।

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
अध्ययन खण्डमा गीतका बोल, उच्चारण, शब्दावली र व्याकरण दोहोऱ्याउनुहोस्, अनि श्रुतिलेखन, सारेर लेख्ने अभ्यास, प्रश्नोत्तरी र संस्कृति टिपोटले टुङ्ग्याएर अनुक्रमणिकाबाट पुनरावृत्ति गर्नुहोस्।

시험 정보

परीक्षा जानकारी

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

जम्मा १८ प्रश्न ५२ अङ्क — सुनाइ ८ प्रश्न २६ अङ्क, पढाइ १० प्रश्न २६ अङ्क। प्रश्नका ढाँचा, अङ्कभार र विकल्पहरू वास्तविक TOPIK Ⅰ (९१ · ९६ · १०२ औं परीक्षा) कै मानकअनुसार छन्।

PART 1

시험편

नमुना परीक्षा · १८ प्रश्न · ५२ अङ्क

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

सुनाइ · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '교통 카드 좀 충전해 주세요'를 보고 푸는 문제입니다.

※ [१–८] तलका प्रश्नहरू म्युजिक भिडियो «कृपया मेरो यातायात कार्ड रिचार्ज गरिदिनुहोस्» हेरेर गर्नुपर्ने हुन्।

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)

· तलको QR कोडबाट पूरै भिडियो हेर्नुहोस् (बढीमा दुई पटक हेर्न सकिन्छ)।

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.

· प्रश्नहरूको क्रम भिडियोकै क्रमजस्तै छ। हेरिसकेपछि उत्तर दिनुहोस्।

유튜브 '교통 카드 좀 충전해 주세요' 뮤직비디오

YouTube मा म्युजिक भिडियो हेर्न स्क्यान गर्नुहोस्

1. 직원이 "네, 얼마나 해 드릴까요?"라고 묻습니다. 손님의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 네, 다 됐습니다.

② 이쪽 방향이 맞아요.

③ 만 원 충전해 주세요.

④ 빨리 충전하고 오자.

2. 두 사람이 교통 카드를 충전한 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 편의점

② 우체국

③ 사진관

④ 은행

3. 처음에 교통 카드에 무엇이 부족했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

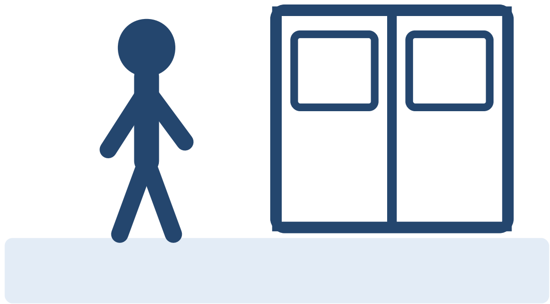
① 시간

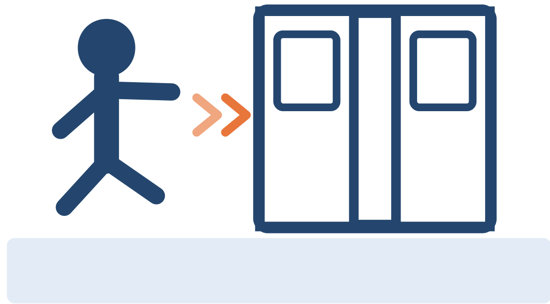
② 잔액

③ 자리

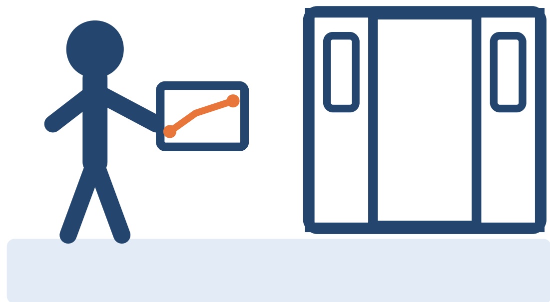
④ 표

4. 두 사람이 지하철을 탈 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


5. 두 사람이 내릴 역을 다시 여쭤본 이유는 무엇입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 노선도가 없어서

② 교통 카드를 잃어버려서

③ 사람 소리 때문에 방송이 잘 안 들려서

④ 표를 사지 못해서

6. 명동역까지 얼마나 남았습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 세 정거장

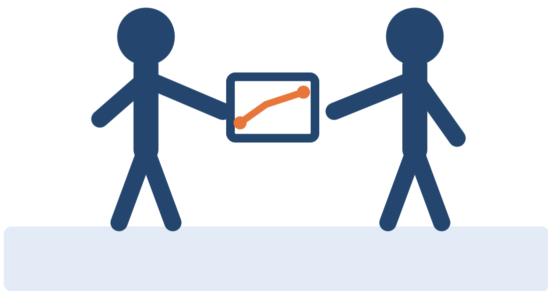
② 한 시간

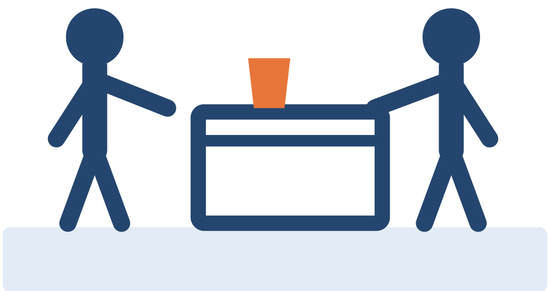
③ 아직 많이 남았습니다.

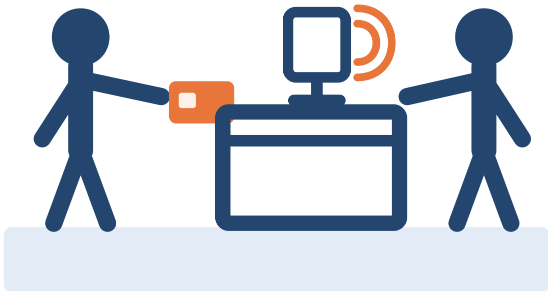
④ 바로 다음 역입니다.

7. 교통 카드를 충전할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


8. 여자가 "혹시 이 지하철 명동 가나요?"라고 묻습니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 아니요, 잔액이 부족해요.

② 네, 이거 타시면 돼요.

③ 노선도를 볼까요?

④ 만 원 충전해 주세요.

제2교시 읽기

पढाइ · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ सुनाइ (१-८) का सबै उत्तर चिनो लगाइसकेपछि मात्र यो भाग गर्नुहोस्।

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

편의점이나 역에서 돈을 냅니다. 교통 카드에 잔액을 채웁니다.

① 결제

② 인사

③ 충전

④ 환불

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

카드 잔액이 ( ). 그래서 편의점에서 충전했습니다.

① 부족했습니다

② 닫혔습니다

③ 들렸습니다

④ 나갔습니다

11. (3점)

명동역에서 내리면 이 (   ) 출구로 나가야 합니다.

① 장
② 대
③ 잔
④ 번

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

교 통 카 드 충 전 영 수 증	
충전 장소	**인주 편의점**
충전 금액	**10,000원**
충전 후 잔액	**10,500원**
※ 이용해 주셔서 감사합니다.	

① 교통 카드를 만 원 충전했습니다.
② 편의점에서 충전을 했습니다.
③ 충전하기 전에는 카드에 잔액이 없었습니다.
④ 충전한 후의 잔액은 만 오백 원입니다.

※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)

13.

휴, 지하철을 **놓칠 뻔했네**.

① 놓치면 안 돼.
② 놓쳐서 다행이야.
③ 놓치지 않을 거야.

④ 놓칠 것 같았어.

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

지하철을 탔는데 사람 소리 때문에 방송이 잘 안 들렸습니다. 노선도를 봐도 잘 몰라서 옆에 계신 분한테 다시 여쭤봤습니다. 모를 때는 혼자 고민하지 말고 물어보는 것이 가장 빠릅니다.

① 지하철 노선도는 보기가 너무 어렵습니다.

② 지하철에서는 항상 조용히 해야 합니다.

③ 모를 때는 다른 사람에게 물어보는 것이 좋습니다.

④ 지하철을 탈 때는 창밖을 봐야 합니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 교통 카드 이용 안내 ★

지하철을 타실 때는 교통 카드가 필요합니다.

잔액이 부족하면 편의점이나 역에서 충전하실 수 있습니다.

타시기 전에 열차 방향을 꼭 확인해 주세요.

※ 내리실 역은 안내 방송이나 노선도로 확인하실 수 있습니다.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 편의점 물건을 소개하려고

② 지하철 이용 방법을 안내하려고

③ 지하철 표 값을 알리려고

④ 노선도를 팔려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 교통 카드는 역에서만 충전할 수 있습니다.

② 열차 방향은 확인하지 않아도 됩니다.

③ 내릴 역은 안내 방송으로만 알 수 있습니다.

④ 지하철을 탈 때 교통 카드가 필요합니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 그래서 편의점에 가서 만 원을 충전했습니다.
(나) 카드를 찍으려고 하는데 잔액이 부족했습니다.
(다) 열차가 들어와서 얼른 지하철을 탔습니다.
(라) 충전을 다 하고 서둘러 지하철역 안으로 들어갔습니다.

① (나)-(가)-(라)-(다)

② (가)-(라)-(나)-(다)

③ (나)-(라)-(가)-(다)

④ (다)-(가)-(라)-(나)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그래서 옆에 계신 분한테 언제 내리면 되는지 여쭤봤습니다.

우리는 명동역에 가려고 지하철을 탔습니다. (㉠) 그런데 열차 안이 너무 시끄러워서 안내 방송이 잘 들리지 않았습니다. (㉡) 그분은 바로 다음 역이 명동역이라고 알려 주셨습니다. (㉢) 우리는 명동역에서 내려 이 번 출구로 나갔습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

उत्तरपुस्तिका

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

आफूले रोजेको उत्तरको नम्बरमा ◯ लगाउनुहोस्। ■ सुनाइ १–८ ■ पढाइ ९–१८

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

उत्तर तालिका

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	③	①	②	②	③	④	④	②
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	③	①	④	③	④	③	②	④	①	②
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 (   ) / 26점 + 읽기 (   ) / 26점 = 총 (   ) / 52점

मेरो अङ्क: सुनाइ ( ) / २६ + पढाइ ( ) / २६ = जम्मा ( ) / ५२

점수 해석 (참고)

आफ्नो अङ्क कसरी बुझ्ने

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.

४२ अङ्कभन्दा माथि: यस भागका शब्द र अभिव्यक्ति राम्ररी सिकिसक्नुभयो — अर्को भागतिर जानुहोस्।

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.

३१–४१ अङ्क: गलत भएका प्रश्नका मुख्य गीतका पङ्क्ति भिडियोमा फेरि जाँच्नुहोस्।

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.

३० अङ्कभन्दा तल: पहिले अनुक्रमणिकाका शब्दावली र व्याकरण पढ्नुहोस्, अनि भिडियो फेरि हेरेर परीक्षा दोहोऱ्याउनुहोस्।

PART 2

해설편

उत्तर र व्याख्या

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

उत्तर र विस्तृत व्याख्या

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

मुख्य गीतका पङ्क्ति जाँचिसकेपछि त्यो दृश्य भिडियोमा फेरि खोज्नुहोस्। उच्चारण र शब्दावली–व्याकरणका व्याख्या भाग ३, अर्थात् अध्ययन खण्डमा छन्।

듣기 (1~8번)

1번 정답 ③

♪ 근거 가사 "네, 얼마나 해 드릴까요?" — "만 원 충전해 주세요."

③ '얼마나 해 드릴까요?'는 **금액**을 묻는 말입니다. 금액으로 답하는 '만 원 충전해 주세요.'가 알맞습니다. → 정답

① '다 됐습니다'는 충전을 마친 뒤 직원이 하는 말입니다.

② 방향 이야기는 지하철역에서 나오는 다른 화제입니다.

④ 편의점에 들어가기 전에 친구끼리 한 말입니다.

✎ 학습 팁 충전할 때 쓰는 말을 통째로 익히세요. **얼마나 해 드릴까요? — 만 원 충전해 주세요.**

2번 정답 ①

♪ 근거 가사 "저기 편의점 있다. 빨리 충전하고 오자."

① 두 사람은 편의점을 발견하고 그곳에서 교통 카드를 충전했습니다. → 정답

②·③·④ 우체국, 사진관, 은행은 영상에 나오지 않습니다.

✎ 학습 팁 한국에서는 **편의점**에서도 교통 카드를 충전할 수 있습니다. 역 안의 충전기도 쓸 수 있습니다.

3번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "나 카드 잔액이 부족해."

② 카드에 남은 돈, 즉 **잔액**이 부족했습니다. **→ 정답**

①·③·④ 시간, 자리, 표는 영상에 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **잔액**은 '남은 돈의 액수'입니다. 잔액이 부족하다 ↔ 잔액이 남다.

4번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "얼른 타자. 문 닫힌다. 휴, 놓칠 뻔했네."

② 문이 거의 닫힌 사이로 뛰어 들어가는 그림입니다. **→ 정답**

① 닫힌 문 앞에 그냥 서 있어서 열차를 놓친 모습입니다.

③ 이미 열차 안 의자에 앉아 있습니다.

④ 문 앞에서 노선도를 보고 있을 뿐입니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '누가·어디서·무엇을' 세 가지를 함께 보세요. 여기서는 **문이 얼마나 열려 있는지**가 답을 가릅니다.

5번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "사람 소리 때문에 잘 안 들려. 다시 여쭤 보자."

③ 안내 방송이 나왔지만 사람들의 소리 때문에 잘 들리지 않아서 다시 여쭤봤습니다. **→ 정답**

① 노선도를 보자고 했으므로 노선도는 있었습니다.

② 카드를 잃어버린 장면은 없습니다.

④ 표가 아니라 교통 카드를 썼습니다.

✎ **학습 팁** **때문에**는 이유를 나타냅니다. 사람 소리 때문에 · 비 때문에 · 일 때문에.

6번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?" — "바로 다음 역이에요."

④ 옆에 계신 분이 명동역은 바로 다음 역이라고 알려 주었습니다. **→ 정답**

①·②·③ 세 정거장, 한 시간, 아직 많이 남았다는 말은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **아직 멀었나요?**는 목적지까지 시간이 많이 남았는지 묻는 말입니다. 지하철에서 자주 쓰입니다.

7번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "교통 카드 좀 충전해 주세요." — "네, 다 됐습니다."

④ 계산대 너머로 카드를 건네고 직원이 단말기로 충전해 주는 그림입니다. **→ 정답**

① 지하철 개찰구에서 카드를 찍는 장면입니다.

② 두 사람이 노선도를 함께 보고 있습니다.

③ 계산대에서 마실 것을 사고 있습니다.

8번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "혹시 이 지하철 명동 가나요?" — "네, 이거 타시면 돼요."

② 이 열차가 맞는지 묻는 말이므로, 타도 된다고 확인해 주는 대답이 알맞습니다. **→ 정답**

① 잔액 이야기는 편의점에서 이미 끝났습니다.

③ 되묻기만 해서는 대답이 되지 않습니다.

④ 충전은 편의점에서 하는 말입니다.

✎ **학습 팁** **혹시**는 조심스럽게 물을 때 앞에 붙이는 말입니다. 혹시 명동 가나요? · 혹시 시간 있으세요?

읽기 (9~18번)

9번　**정답 ③**

> 지문　“돈을 냅니다. 교통 카드에 잔액을 채웁니다.”

③ 돈을 내고 카드에 금액을 채우는 일을 ‘충전’이라고 합니다. **→ 정답**

① ‘결제’는 물건값을 치르는 것입니다.

② ‘인사’는 만나거나 헤어질 때 하는 말입니다.

④ ‘환불’은 낸 돈을 돌려받는 것입니다.

10번　**정답 ①**

> 지문　“카드 잔액이 (　). 그래서 편의점에서 충전했습니다.”

① 충전을 해야 했으므로 잔액이 **부족했다**는 말이 알맞습니다. **→ 정답**

② ‘닫히다’는 문에 씁니다.

③ ‘들리다’는 소리에 씁니다.

④ ‘나가다’는 밖으로 이동하는 것입니다.

11번　**정답 ④**

> 지문　“이 (　) 출구로 나가야 합니다.”

④ 출구에 매겨진 번호를 셀 때는 ‘번’을 씁니다. 이 번 출구, 삼 번 출구. **→ 정답**

① ‘장’은 종이를 셉니다. ② ‘대’는 자동차나 기계를 셉니다. ③ ‘잔’은 마실 것을 셉니다.

✎ **학습 팁**　단위 명사는 세는 대상이 정해져 있습니다. 종이 한 **장** · 차 한 **대** · 커피 한 **잔** · 출구 이 **번**.

12번 **정답 ③**

> 지문 충전 영수증 — 충전 금액 10,000원 / 충전 후 잔액 10,500원

③ 만 원을 넣었는데 충전 후 잔액이 만 오백 원이므로, 충전 전에 이미 오백 원이 남아 있었습니다. 잔액이 없었다는 말은 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 충전 금액이 10,000원이므로 맞습니다.

② 충전 장소가 ‘인주 편의점’이므로 맞습니다.

④ 충전 후 잔액이 10,500원이므로 맞습니다.

✎ **학습 팁** 영수증 문제는 **숫자끼리 빼 보는** 것이 요령입니다. 10,500 − 10,000 = 500원이 원래 남아 있던 잔액입니다.

13번 **정답 ④**

> 지문 “지하철을 **놓칠 뻔했네**.”

④ ‘-ㄹ 뻔하다’는 그 일이 **일어나지는 않았지만** 일어나기 직전까지 갔다는 뜻입니다. ‘놓칠 것 같았어’와 뜻이 같습니다. **→ 정답**

① 하지 말라고 당부하는 말입니다.

② 실제로 놓쳤다는 뜻이 되어 반대입니다.

③ 앞으로의 다짐이라 시제가 맞지 않습니다.

✎ **학습 팁** **-(으)ㄹ 뻔하다**는 “거의 ~할 뻔했다”입니다. 넘어질 뻔했다 · 늦을 뻔했다 · 놓칠 뻔했다.

14번 **정답 ③**

> 지문 “모를 때는 혼자 고민하지 말고 물어보는 것이 가장 빠릅니다.”

③ 글쓴이가 하고 싶은 말은 ‘모를 때는 다른 사람에게 물어보는 것이 좋다’입니다. **→ 정답**

① 노선도가 어렵다는 것은 상황 설명일 뿐입니다.

② 조용히 하라는 말은 글에 없습니다.

④ 창밖 이야기는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이가 **무엇이 가장 좋다**고 말한 부분에 있습니다. ‘가장 빠릅니다’ 같은 표현을 찾으세요.

15번 **정답 ②**

> 지문 "교통 카드가 필요합니다. … 열차 방향을 꼭 확인해 주세요."

② 교통 카드와 열차 방향, 내릴 역 확인까지 지하철 이용 방법을 알려 주는 안내문입니다. **→ 정답**

①·③·④ 편의점 물건, 표 값, 노선도 판매에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ④**

> 지문 "지하철을 타실 때는 교통 카드가 필요합니다."

④ 첫 문장과 그대로 같습니다. **→ 정답**

① 편의점에서도 충전할 수 있다고 했습니다.

② 방향을 꼭 확인하라고 했습니다.

③ 안내 방송과 노선도 둘 다 쓸 수 있다고 했습니다.

17번 **정답 ①**

> 순서 잔액 부족 → 편의점 충전 → 역으로 들어감 → 열차 탑승

① (나) 잔액이 부족해서 → (가) 편의점에서 충전하고 → (라) 역 안으로 들어가 → (다) 열차를 탔습니다. **→ 정답**

②·③·④ 충전하기 전에 역에 들어가거나, 열차를 탄 뒤에 충전하는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 문제 상황(잔액 부족)이 대개 처음입니다.

18번 **정답 ②**

> 지문 "안내 방송이 잘 들리지 않았습니다. (㉡) 그분은 바로 다음 역이 명동역이라고 알려 주셨습니다."

② 주어진 문장은 방송이 안 들린 **결과**로 사람에게 물어본 행동입니다. 뒤에 '그분은 … 알려 주셨습니다'가 오려면 ㉡에 들어가야 합니다. **→ 정답**

① 아직 방송이 안 들린다는 문제가 나오지 않았습니다.

③·④ 이미 답을 듣고 내린 뒤라서 앞뒤가 맞지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 문장 넣기 문제는 **그분·그래서** 같은 말을 단서로 삼으세요. '그분'이 나오려면 앞에서 누군가에게 물어봤어야 합니다.

PART 3

학습편

गीतका बोल · उच्चारण · शब्दावली र व्याकरण · श्रुतिलेखन ...

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 네팔어

गीतका बोल · कोरियाली र नेपाली

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 편의점 직원·지하철 승객에게 하는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

गीत सुन्दै बोललाई आँखाले पछ्याउनुहोस्। दुई साथीबीचको घरेलु बोली र पसलेलाई तथा सहयात्रीलाई बोल्ने आदरार्थी बोली पालैपालो आउँछन् — त्यो फेरबदललाई ध्यान दिनुहोस्।

[대화 1 — 잔액이 부족해]

남자	**나 카드 잔액이 부족해.**	मेरो कार्डको मौज्दात सकिन लाग्यो।
여자	**진짜?**	साँच्चै?
여자	**저기 편의점 있다.**	उता सुविधा पसल छ त।
남자	**빨리 충전하고 오자.**	छिटो रिचार्ज गरेर आऊँ।

[대화 2 — 편의점에서 충전]

남자	**교통 카드 좀 충전해 주세요.**	कृपया मेरो यातायात कार्ड रिचार्ज गरिदिनुहोस्।
직원	**네, 얼마나 해 드릴까요?**	हुन्छ, कति गरिदिऊँ?
남자	**만 원 충전해 주세요.**	दस हजार वोन गरिदिनुहोस्।
직원	**네, 다 됐습니다.**	हजुर, भइसक्यो।

[대화 3 — 승강장으로]

남자	**충전 다 했다.**	रिचार्ज भइसक्यो।
여자	**빨리 가자.**	छिटो जाऔं।
여자	**열차 들어온다.**	रेल भित्र आउँदै छ।
남자	**근데 이쪽 방향 맞나?**	तर यो दिशा ठीक हो कि?
여자	**저기 계신 분한테 여쭤어 보자.**	उता हुनुहुने महानुभावलाई सोधौं।

[대화 4 — 방향 확인]

여자	**실례합니다.**	माफ गर्नुहोस्।
여자	**혹시 이 지하철 명동 가나요?**	कतै यो मेट्रो म्योङदोङ जान्छ?
승객	**네, 이거 타시면 돼요.**	जान्छ, यही चढे पुग्छ।
여자	**감사합니다.**	धन्यवाद।

[대화 5 — 아슬아슬 탑승]

남자	**얼른 타자.**	छिटो चढौं।
여자	**문 닫힌다.**	ढोका बन्द हुँदै छ।
남자	**휴, 놓칠 뻔했네.**	उफ्, झन्डै छुट्थ्यो।

[대화 6 — 내릴 역 찾기]

여자	**우리 언제 내리면 돼?**	हामी कहिले ओर्लिए हुन्छ?
남자	**지하철 노선도 좀 볼까?**	मेट्रोको मार्ग नक्सा अलिकति हेरौं कि?
여자	**지금 방송 나온다.**	अहिले उद्घोषण आउँदै छ।
남자	**사람 소리 때문에 잘 안 들려.**	मान्छेको आवाजका कारण राम्ररी सुनिँदैन।
여자	**다시 여쭤 보자.**	फेरि सोधौं।

[대화 7 — 하차역 확인]

여자	**실례합니다.**	माफ गर्नुहोस्।
여자	**혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?**	कतै म्योङदोङ जान अझै टाढा छ?
승객	**명동이요?**	म्योङदोङ?
승객	**바로 다음 역이에요.**	ठ्याक्कै अर्को स्टेसन हो।
여자	**감사합니다.**	धन्यवाद।

[혼잣말 — 도착]

여자	**다음 역이래.**	अर्को स्टेसन रे।
남자	**몇 번 출구로 나가야 하지?**	कति नम्बरको निकासबाट निस्कनुपर्छ?
여자	**이 번 출구야.**	दुई नम्बरको निकास।

둘. 발음 — 표기와 소리

उच्चारण · लेखाइ र सुनाइ

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 같은 문장은 한 번만 실었습니다.

कोरियाली भाषामा लेखिएजस्तै नबोलिने ठाउँहरू छन्। सुन्तला रङका अक्षर लेखाइभन्दा फरक सुनिने ठाउँ हुन्। दोहोरिने वाक्य एक पटक मात्र राखिएको छ।

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
나 카드 잔액이 부족해	나 카드 **자내기** 부**조캐**
진짜?	= 표기대로 소리 납니다
저기 편의점 있다	저기 **펴니**점 **읻따**
빨리 충전하고 오자	= 표기대로 소리 납니다
교통 카드 좀 충전해 주세요	= 표기대로 소리 납니다
네, 얼마나 해 드릴까요?	= 표기대로 소리 납니다
만 원 충전해 주세요	= 표기대로 소리 납니다
네, 다 됐습니다	네, 다 **됃씀**니다
충전 다 했다	충전 다 **핻따**
빨리 가자	= 표기대로 소리 납니다
열차 들어온다	열차 **드러**온다
근데 이쪽 방향 맞나?	근데 이쪽 방향 **만**나?
저기 계신 분한테 여쭈어 보자	= 표기대로 소리 납니다
실례합니다	실례**함**니다
혹시 이 지하철 명동 가나요?	혹**씨** 이 지하철 명동 가나요?
네, 이거 타시면 돼요	= 표기대로 소리 납니다
감사합니다	감사**함**니다
얼른 타자	= 표기대로 소리 납니다

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
문 닫힌다	문 **다친**다
휴, 놓칠 뻔했네	휴, **녿**칠 뻔**핸**네
우리 언제 내리면 돼?	= 표기대로 소리 납니다
지하철 노선도 좀 볼까?	= 표기대로 소리 납니다
지금 방송 나온다	= 표기대로 소리 납니다
사람 소리 때문에 잘 안 들려	사람 소리 때**무네** 잘 안 들려
다시 여쭤 보자	= 표기대로 소리 납니다
혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?	혹**씨** 명동 가려면 아직 **머런**나요?
명동이요?	= 표기대로 소리 납니다
바로 다음 역이에요	바로 다음 **여기**에요
다음 역이래	다음 **여기**래
몇 번 출구로 나가야 하지?	**멷** 번 출구로 나가야 하지?
이 번 출구야	= 표기대로 소리 납니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

शब्दावली र व्याकरण · वाक्यअनुसार व्याख्या

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 잔액+이 부족하+여

गीतका पङ्क्ति भिडियोमा आउने क्रमअनुसार व्याख्या गरिएका छन्। नयाँ शब्द पहिलो पटक आएकै वाक्यमा एक पटक मात्र व्याख्या गरिन्छ। «+» चिन्ह शब्द र विभक्ति वा प्रत्यय जोडिने ठाउँ हो। नीलो = शब्दावली · रातो = व्याकरण। पहिले नै व्याख्या गरिसकिएका शब्द कालो रङमा हुन्छन्।

01 나 카드 잔액이 부족해.

मेरो कार्डको मौज्दात सकिन लाग्यो।

나 카드 잔액+이 부족하+여 → 부족해

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [म — घरेलु]
- **카드** (명사) 값을 치를 때 쓰는 네모난 플라스틱 판. [कार्ड]
- **잔액** (명사) 남은 돈의 액수. [मौज्दात, बाँकी रकम]
- **이/가** (조사) 어떤 상태나 동작의 주체를 나타내는 조사. [विभक्ति: कर्ता जनाउने]
- **부족하다** (형용사) 필요한 양이나 기준에 모자라다. [नपुग्नु, कम हुनु]
- **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. [सामान्य प्रत्यय (कथन)]

02 진짜?

साँच्चै?

진짜?

- **진짜** (부사) 꾸밈이나 거짓이 없이 참으로. [साँच्चै, वास्तवमै]

03 저기 편의점 있다.

उता सुविधा पसल छ त।

저기 편의점 있+다

- **저기** (대명사) 말하는 사람에게서 멀리 떨어져 있는 곳을 가리키는 말. [उहाँ, त्यहाँ]
- **편의점** (명사) 오랜 시간 문을 열고 생활필수품과 식품을 파는 작은 가게. [सुविधा पसल, २४ घण्टे पसल]
- **있다** (형용사) 무엇이 어떤 곳에 존재하는 상태이다. [हुनु, रहनु]
- **-다/-ㄴ다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [सामान्य कथन प्रत्यय]

04 빨리 충전하고 오자.

छिटो रिचार्ज गरेर आऊँ।

빨리 충전하+고 오+자

- **빨리** (부사) 걸리는 시간이 짧게. [छिटो]
- **충전하다** (동사) 교통 카드 등에 돈을 넣어서 채우다. [रिचार्ज गर्नु (कार्डमा)]
- **-고** (어미) 앞말과 뒤의 말이 차례대로 일어남을 나타내는 연결 어미. [प्रत्यय: अनि, त्यसपछि]
- **오다** (동사) 무엇이 다른 곳에서 이곳으로 움직이다. [आउनु]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [प्रत्यय: «— जाऔं» — घरेलु प्रस्ताव]

05 교통 카드 좀 충전해 주세요.

कृपया मेरो यातायात कार्ड रिचार्ज गरिदिनुहोस्।

교통 카드 좀 충전하+여 주+세요 → 충전해 주세요

- **교통 카드** (명사) 버스나 지하철 요금을 낼 때 쓰는 카드. [यातायात कार्ड]
- **좀** (부사) 부탁할 때 부드러운 느낌을 주려고 넣는 말. [अनुरोधलाई नरम बनाउने शब्द — «अलिकति»]
- **-아/어 주다** (표현) 남을 위해 앞말의 행동을 함을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: अरूका लागि — गरिदिनु]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 요청을 나타내는 종결 어미. [विनम्र अनुरोधको प्रत्यय]

※ 부탁할 때는 **좀 + -아/어 주세요**를 통째로 쓰면 자연스럽습니다.

06 네, 얼마나 해 드릴까요?

हुन्छ, कति गरिदिऊँ?

네, 얼마나 하+여 드리+ㄹ까요? → 해 드릴까요

- **네** (감탄사) 물음이나 부탁에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. [हजुर]
- **얼마나** (부사) 어느 정도나. [कति]
- **하다** (동사) 어떤 행동이나 동작을 행하다. [गर्नु]
- **-아/어 드리다** (표현) (높임말로) 남을 위해 앞말의 행동을 함을 나타내는 표현. [-아/어 주다 को नम्र रूप — ग्राहक वा ठूलालाई गरिदिनु]
- **-(으)ㄹ까요** (표현) (두루높임으로) 상대에게 의견을 묻거나 제안하는 표현. [अभिव्यक्ति: कति गरिदिऊँ?]

07 만 원 충전해 주세요.

दस हजार वोन गरिदिनुहोस्।

만 원 충전해 주세요

- **만** (관형사) 천의 열 배가 되는 수의. [दस हजार]
- **원** (명사) 한국의 화폐 단위. [वोन — कोरियाको मुद्रा]

※ '충전해 주세요'는 05에서 배웠습니다.

08 네, 다 됐습니다.

हजुर, भइसक्यो।

네, 다 되+었+습니다 → 됐습니다

- **다** (부사) 남거나 빠진 것이 없이 모두. [सबै, पूरा]
- **되다** (동사) 어떤 일이 이루어지다. [भइसक्नु, तयार हुनु]
- **-았-/-었-** (어미) 어떤 일이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. [भूतकाल जनाउने प्रत्यय]
- **-습니다/-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명하는 종결 어미. [औपचारिक विनम्र कथन प्रत्यय]

※ **다 됐습니다**는 가게에서 일이 끝났을 때 직원이 자주 쓰는 말입니다.

09 충전 다 했다.

रिचार्ज भइसक्यो।

충전 다 하+였+다 → 했다

- **충전** (명사) 교통 카드 등에 돈을 넣어서 채움. [रिचार्ज]

※ '다'는 08, '하다'는 06, '-였-'은 08의 '-었-'과 같은 어미, '-다'는 03에서 배웠습니다.

10 빨리 가자.

छिटो जाऔं।

빨리 가+자

- **가다** (동사) 한 곳에서 다른 곳으로 장소를 이동하다. [जानु]

※ '빨리'는 04, '-자'는 04에서 배웠습니다.

11 열차 들어온다.

रेल भित्र आउँदै छ।

열차 들어오+ㄴ다

- **열차** (명사) 여러 칸을 길게 이어 놓은 기차나 전철. [रेल]
- **들어오다** (동사) 밖에서 안으로 이동하다. [भित्र आउनु (रेल आउनु)]

※ '-ㄴ다'는 03의 '-다'와 같은 어미로, 동사 뒤에 붙습니다.

12 근데 이쪽 방향 맞나?

तर यो दिशा ठीक हो कि?

근데 이쪽 방향 맞+나?

- **근데** (부사) 이야기를 다른 방향으로 바꿀 때 쓰는 말. '그런데'의 줄임말입니다. [तर, अनि त]
- **이쪽** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳이나 방향. [यता, यो दिशा]
- **방향** (명사) 어떤 곳을 향하는 쪽. [दिशा]
- **맞다** (동사) 어떤 것의 내용이나 정체가 틀리지 않다. [ठीक हुनु, मिल्नु]
- **-나** (어미) (두루낮춤으로) 물음이나 추측을 나타내는 종결 어미. [प्रत्यय: «— हो कि?» शङ्का वा अनुमान]

13 저기 계신 분한테 여쭈어 보자.

उता हुनुहुने महानुभावलाई सोधौं।

저기 계시+ㄴ 분+한테 여쭈+어 보+자 → 계신

- **계시다** (동사) (높임말로) 어른이 어느 곳에 있다. [있다 को आदरार्थी रूप]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 만드는 어미. [पछिको नामलाई विशेषण बनाउने रूप]
- **분** (명사) 사람을 높여 이르는 말. [महानुभाव — मानिसलाई आदर गरी भन्ने शब्द]
- **한테** (조사) 어떤 행동이 미치는 대상임을 나타내는 조사. [विभक्ति: — लाई (व्यक्ति)]
- **여쭈다** (동사) 웃어른에게 말씀을 드리다. '묻다'의 높임말입니다. [सोध्नु — 묻다 को नम्र रूप]
- **-아/어 보다** (표현) 앞말의 행동을 시험 삼아 함을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: — गरेर हेर्नु]

14 **실례합니다.**

माफ गर्नुहोस्।

실례하+ㅂ니다

· **실례하다** (동사) 말이나 행동이 예의에 벗어나다. 모르는 사람에게 말을 걸 때 하는 인사말입니다. [माफ गर्नुहोस् — नचिनेकोसँग बोल्नुअघि भनिने]

※ '-ㅂ니다'는 08에서 배웠습니다.

---

15 **혹시 이 지하철 명동 가나요?**

कतै यो मेट्रो म्योङदोङ जान्छ?

혹시 이 지하철 명동 가+나요?

· **혹시** (부사) 분명하지 않아 말하기를 망설일 때 쓰는 말. [कतै — प्रश्नलाई नरम बनाउँछ]

· **이** (관형사) 말하는 사람에게 가까이 있는 대상을 가리킬 때 쓰는 말. [यो]

· **지하철** (명사) 지하 철도로 다니는 전동차. [मेट्रो, भूमिगत रेल]

· **명동** (명사) 서울 중구에 있는 동네. 백화점과 음식점이 많은 서울의 명소. [म्योङदोङ — सोलको प्रसिद्ध किनमेल क्षेत्र]

· **-나요** (어미) (두루높임으로) 상대방에게 부드럽게 물어볼 때 쓰는 표현. [नरम र विनम्र प्रश्नवाचक प्रत्यय]

---

16 **네, 이거 타시면 돼요.**

जान्छ, यही चढे पुग्छ।

네, 이거 타+시+면 되+어요 → 타시면 돼요

· **이거** (대명사) 말하는 사람에게 가까이 있는 것을 가리키는 말. [यो, यही]

· **타다** (동사) 탈것의 몸 위에 오르다. [चढ्नु]

· **-(으)시-** (어미) 동작의 주체를 높이는 뜻을 나타내는 어미. [कर्तालाई आदर गर्ने प्रत्यय]

· **-(으)면 되다** (표현) 그 행동만 하면 문제가 없거나 충분함을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: «— गरे पुग्छ, ठीक छ»]

· **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [कथन र प्रश्नका लागि विनम्र प्रत्यय]

---

17 **감사합니다.**

धन्यवाद।

감사하+ㅂ니다

· **감사하다** (동사) 고맙게 여기다. [धन्यवाद दिनु]

---

18 얼른 타자.

छिटो चढौं।

얼른 타+자

- **얼른** (부사) 시간을 오래 끌지 않고 바로. [तुरुन्तै, छिटो]

※ '타다'는 16, '-자'는 04에서 배웠습니다.

19 문 닫힌다.

ढोका बन्द हुँदै छ।

문 닫히+ㄴ다

- **문** (명사) 드나들 수 있게 열고 닫도록 만든 시설. [ढोका]
- **닫히다** (동사) 열린 문이 다시 제자리로 가게 되다. [बन्द हुनु]

20 휴, 놓칠 뻔했네.

उफ्, झन्डै छुट्थ्यो।

휴, 놓치+ㄹ 뻔하+였+네 → 놓칠 뻔했네

- **휴** (감탄사) 고비를 넘겼을 때 안심하여 내쉬는 소리. [उफ् (सास फेरेको आवाज)]
- **놓치다** (동사) 타려고 하던 탈것을 타지 못하게 되다. [छुट्नु, नभेट्नु (रेल)]
- **-(으)ㄹ 뻔하다** (표현) 그 일이 일어나지는 않았지만 일어나기 직전까지 갔음을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: झन्डै — (तर भएन)]
- **-네** (어미) (아주낮춤으로) 지금 깨달은 일에 대하여 말함을 나타내는 종결 어미. [प्रत्यय: अहिले नै थाहा पाएको कुरा भन्ने]

21 우리 언제 내리면 돼?

हामी कहिले ओर्लिए हुन्छ?

우리 언제 내리+면 되+어?

- **우리** (대명사) 말하는 사람이 자기와 듣는 사람을 함께 가리키는 말. [हामी]
- **언제** (부사) 알지 못하는 어느 때에. [कहिले]
- **내리다** (동사) 타고 있던 것에서 밖으로 나오다. [ओर्लनु]

※ '-면 되다'는 16에서 배웠습니다. 여기서는 반말 '-어'로 물었습니다.

22 지하철 노선도 좀 볼까?

मेट्रोको मार्ग नक्सा अलिकति हेरौं कि?

지하철 노선도 좀 보＋ㄹ까?

- **노선도** (명사) 버스나 지하철이 다니는 길을 선으로 나타낸 지도. [मार्ग नक्सा]
- **보다** (동사) 글자나 그림, 기호 등을 읽고 내용을 이해하다. [हेर्नु, पढ्नु]
- **-(으)ㄹ까** (어미) (두루낮춤으로) 듣는 사람의 뜻을 물을 때 쓰는 종결 어미. [प्रत्यय: — गरौं कि?]

※ '좀'은 05, '-ㄹ까요'는 06에서 배웠습니다. '-ㄹ까'는 그 반말 형태입니다.

---

23 지금 방송 나온다.

अहिले उद्घोषण आउँदै छ।

지금 방송 나오＋ㄴ다

- **지금** (부사) 말을 하고 있는 바로 이때에. [अहिले]
- **방송** (명사) 음성이나 영상을 널리 보냄. 여기서는 안내 방송입니다. [प्रसारण, उद्घोषण]
- **나오다** (동사) 방송을 듣거나 볼 수 있게 되다. [आउनु, बज्नु (उद्घोषण)]

---

24 사람 소리 때문에 잘 안 들려.

मान्छेको आवाजका कारण राम्ररी सुनिँदैन।

사람 소리 때문＋에 잘 안 들리＋어 → 들려

- **사람** (명사) 생각하고 말하며 사회를 이루어 사는 존재. [मान्छे]
- **소리** (명사) 귀에 들리는 것. [आवाज]
- **때문** (명사) 어떤 일의 원인이나 이유. [कारण]
- **에** (조사) 앞말이 어떤 일의 원인임을 나타내는 조사. [विभक्ति: — का कारण — 때문 सँग प्रयोग हुन्छ]
- **잘** (부사) 분명하고 정확하게. [राम्ररी, स्पष्ट रूपमा]
- **안** (부사) 부정이나 반대의 뜻을 나타내는 말. [न—]
- **들리다** (동사) 소리가 귀를 통해 알아차려지다. [सुनिनु]

※ ~ **때문에**는 통째로 외우세요. 비 때문에 · 일 때문에 · 사람 소리 때문에.

---

25 다시 여쭤 보자.

फेरि सोधौं।

다시 여쭈+어 보+자 → 여쭤 보자

· **다시** (부사) 같은 말이나 행동을 반복해서 또. [फेरि]

※ '여쭈다'와 '-어 보다'는 13에서 배웠습니다.

26 혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?

कतै म्योङदोङ जान अझै टाढा छ?

혹시 명동 가+려면 아직 멀+었+나요?

· **-(으)려면** (어미) 어떤 행동을 할 의도가 있는 경우를 가정할 때 쓰는 연결 어미. [प्रत्यय: — गर्ने विचार भए]

· **아직** (부사) 어떤 상태가 끝나지 않고 계속 이어지고 있음을 나타내는 말. [अझै]

· **멀다** (형용사) 지금으로부터 시간이 많이 남아 있다. [समयमा अझै टाढा हुनु]

※ **아직 멀었나요?**는 목적지까지 많이 남았는지 묻는 굳어진 표현입니다.

27 명동이요?

म्योङदोङ?

명동+이요?

· **이요** (조사) 받침 있는 말 뒤에 붙어 존대의 뜻을 나타내는 조사. 상대의 말을 되물을 때 씁니다. [विभक्ति: विनम्र रूपमा फेरि सोध्ने — «— हो?»]

28 바로 다음 역이에요.

ठ्याक्कै अर्को स्टेसन हो।

바로 다음 역+이+에요

· **바로** (부사) 시간적으로나 공간적으로 아주 가까이. [तुरुन्तै, ठ्याक्कै]

· **다음** (명사) 이번 차례의 바로 뒤. [अर्को]

· **역** (명사) 열차가 출발하고 도착하는 곳. [स्टेसन]

· **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [योजक क्रिया: «हो»]

· **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [योजक क्रियापछिको विनम्र प्रत्यय]

29 다음 역이래.

अर्को स्टेसन रे।

다음 역+이+래

· **-래** (표현) (두루낮춤으로) 다른 사람이 말한 내용을 전할 때 쓰는 표현. [अभिव्यक्ति: «— रे» (अरूको कुरा सुनाउने)]

※ 28의 '역이에요'를 친구에게 전하는 말이 '역이래'입니다.

30 몇 번 출구로 나가야 하지?

कति नम्बरको निकासबाट निस्कनुपर्छ?

몇 번 출구+로 나가+아야 하+지?

· **몇** (관형사) 잘 모르는 수를 물을 때 쓰는 말. [कति, कति नम्बर]

· **번** (명사) 사람이나 사물에 매겨진 번호를 나타내는 말. [नम्बर — निकास, सिट आदि गन्ने शब्द]

· **출구** (명사) 밖으로 나갈 수 있는 문이나 통로. [निकास]

· **(으)로** (조사) 움직임의 경로를 나타내는 조사. [विभक्ति: हुँदै, बाट]

· **나가다** (동사) 안에서 밖으로 이동하다. [बाहिर निस्कनु]

· **-아/어야 하다** (표현) 반드시 그럴 필요나 의무가 있음을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: — गर्नुपर्छ]

· **-지** (어미) (두루낮춤으로) 친근하게 물을 때 쓰는 종결 어미. [प्रत्यय: घनिष्ठ रूपमा सोध्ने]

31 이 번 출구야.

दुई नम्बरको निकास।

이 번 출구+이+야

· **이** (관형사) 두 번째의. [दुई — चिनियाँ-कोरियाली अङ्क, 이 번 출구 «निकास २» जस्तै]

· **-야** (어미) (두루낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. [योजक क्रियापछिको सामान्य प्रत्यय]

※ 15의 '이(이 지하철)'는 'this'를 뜻하는 관형사이고, 여기 '이(이 번)'는 숫자 2입니다. 모양은 같지만 뜻이 다르니 주의하세요.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

श्रुतिलेखन · गीतका खाली ठाउँ भर्ने

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.
भिडियो अझ एक पटक हेर्दै सुनिएको कुरा खाली ठाउँमा लेख्नुहोस्। एक-एक वाक्यमा रोकेर लेख्दा पनि हुन्छ।

MV 다시 보기
फेरि हेर्नें

보 기

잔액 · 편의점 · 충전해 · 만 원 · 방향 · 여쭈어 · 타시면 · 닫힌다 · 놓칠 · 노선도 · 들려 · 출구

나 카드 (①)이 부족해. 저기 (②) 있다.

교통 카드 좀 (③) 주세요.

네, 얼마나 해 드릴까요? (④) 충전해 주세요.

근데 이쪽 (⑤) 맞나?

저기 계신 분한테 (⑥) 보자.

혹시 이 지하철 명동 가나요? 네, 이거 (⑦) 돼요.

얼른 타자. 문 (⑧).

휴, (⑨) 뻔했네.

지하철 (⑩) 좀 볼까?

사람 소리 때문에 잘 안 (⑪). 몇 번 (⑫)로 나가야 하지?

✔ 정답은 '하나. 가사'(22쪽)에서 확인하세요. उत्तर «एक. गीतका बोल» मा जाँच्नुहोस्।

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

सारेर लेख्ने · मुख्य वाक्यहरू

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

खरानी रङका वाक्यमाथि सारेर लेख्नुहोस्, अनि तलको खाली लाइनमा फेरि एक पटक लेख्नुहोस्। लेख्दै ठूलो स्वरमा पढ्दा झन् राम्रो हुन्छ।

① 교통 카드 좀 충전해 주세요.

①

② 얼마나 해 드릴까요?

②

③ 만 원 충전해 주세요.

③

④ 네, 다 됐습니다.

④

⑤ 실례합니다.

⑤

⑥ 혹시 이 지하철 명동 가나요?

⑥

⑦ 네, 이거 타시면 돼요.

⑦

⑧ 우리 언제 내리면 돼?

⑧

⑨ 혹시 명동 가려면 아직 멀었나요?

⑨

⑩ 바로 다음 역이에요.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

शब्दावली स्वपरीक्षण · छोटो प्रश्नोत्तरी

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.
अनुक्रमणिकाबाट शब्दावली दोहोऱ्याइसकेपछि आफैँ गरेर हेर्नुहोस्। उत्तर «सात. संस्कृति टिपोट» को अन्त्यमा छन्।

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. शब्द र अर्थ जोड्नुहोस्।

1 잔액 ·		· ㄱ. ‘묻다’의 높임말
2 노선도 ·		· ㄴ. 남은 돈의 액수
3 여쭈다 ·		· ㄷ. 밖으로 나가는 통로
4 출구 ·		· ㄹ. 다니는 길을 선으로 나타낸 지도

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. ठीक भए O, बेठीक भए X लेख्नुहोस्।

5. ‘놓칠 뻔했다’는 실제로 놓쳤다는 뜻이에요. (O / X)
6. ‘여쭈다’는 웃어른에게 물을 때 쓰는 말이에요. (O / X)
7. 한국에서는 편의점에서도 교통 카드를 충전할 수 있어요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. सही शब्दमा गोलो लगाउनुहोस्।

8. 카드 잔액이 (부족해요 / 닫혀요).
9. 사람 소리 (때문에 / 대신에) 방송이 안 들려요.
10. 명동역 이 (번 / 장) 출구로 나가세요.

일곱. 문화 노트 — 한국의 교통 카드

संस्कृति टिपोट · कोरियामा यातायात कार्ड

한국에서 버스와 지하철을 탈 때는 교통 카드를 쓰는 것이 가장 편합니다. 노래 ‘교통 카드 좀 충전해 주세요’의 장면이 실제 모습이에요.

कोरियामा बस र मेट्रो चढ्न यातायात कार्ड नै सबैभन्दा सजिलो हो। «कृपया मेरो यातायात कार्ड रिचार्ज गरिदिनुहोस्» का दृश्यले वास्तविक अवस्था नै देखाउँछन्।

편의점에서도 충전

역 안의 충전기뿐 아니라 편의점 계산대에서도 충전할 수 있습니다. “교통 카드 좀 충전해 주세요”라고 말하면 됩니다.

स्टेसनको मेसिनबाट मात्र नभई पसलको काउन्टरमै पनि रिचार्ज गर्न सकिन्छ — हाम्रो गीतको शीर्षक बनेको वाक्य भन्दा पुग्छ।

환승 할인

같은 카드로 버스와 지하철을 갈아타면 요금을 깎아 줍니다. 내릴 때도 카드를 꼭 찍으세요.

उही कार्डले बसबाट मेट्रोमा सर्नुभयो भने छुट पाइन्छ — ओर्लँदा पनि कार्ड टच गर्न नबिर्सनुहोस्।

방향을 먼저 확인

같은 역이라도 방향이 둘이라 반대로 탈 수 있습니다. 헷갈리면 “이 지하철 명동 가나요?”라고 물어보세요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

एउटै स्टेसनका पनि दुई दिशा हुन्छन्, त्यसैले चढ्नुअघि सोध्नुहोस् — हाम्रो गीतमा जस्तै! ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 두 사람이 다른 사람에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 열차 방향, 내릴 역, …)

भिडियोमा दुई साथीले अरूलाई सोधेका सबै कुरा खोज्नुहोस्।

> 여러분 나라에서는 버스나 지하철 요금을 어떻게 내요? 이야기해 보세요.
> तपाईंको देशमा बस र मेट्रोको भाडा कसरी तिरिन्छ? कुरा गर्नुहोस्।

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄴ 2-ㄹ 3-ㄱ 4-ㄷ 5-X 6-O 7-O 8-부족해요 9-때문에 10-번

PART 4

색 인

शब्दावली र व्याकरण अनुक्रमणिका

어휘 색인 — 노래 속 68개 + 확장 32개 · 문법 색인 — 조사 6개 + 어미와 표현 23개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

शब्दावली अनुक्रमणिका

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

«गीतका शब्द» ले बोलमा आएका सबै शब्द समेट्छ; «विस्तारित शब्द» चाहिँ नमुना परीक्षामा नयाँ आएका शब्दमध्ये मुख्य शब्द छानेर राखिएका हुन्। सबै TOPIK Ⅰ कै दायराभित्र छन् र कोरियाली वर्णानुक्रममा राखिएका छन्।

▸ 하나. 노래 어휘 (68개)

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	노래 속 예문 गीतको उदाहरण
가다	동사	जानु	빨리 가자.
감사하다	동사	धन्यवाद दिनु	감사합니다.
계시다	동사	있다 को आदरार्थी रूप	저기 계신 분한테
교통 카드	명사	यातायात कार्ड	교통 카드 좀 충전해 주세요.
근데	부사	तर, अनि त	근데 이쪽 방향 맞나?
나	대명사	म — घरेलु	나 카드 잔액이 부족해.
나가다	동사	बाहिर निस्कनु	몇 번 출구로 나가야 하지?
나오다	동사	आउनु, बज्नु (उद्घोषण)	지금 방송 나온다.
내리다	동사	ओर्लनु	우리 언제 내리면 돼?
네	감탄사	हजुर	네, 다 됐습니다.
노선도	명사	मार्ग नक्सा	지하철 노선도 좀 볼까?
놓치다	동사	छुट्नु, नभेट्नु (रेल)	휴, 놓칠 뻔했네.
다	부사	सबै, पूरा	네, 다 됐습니다.
다시	부사	फेरि	다시 여쭤 보자.
다음	명사	अर्को	바로 다음 역이에요.

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	노래 속 예문 गीतको उदाहरण
닫히다	동사	बन्द हुनु	문 닫힌다.
되다	동사	भइसक्नु, तयार हुनु	네, 다 됐습니다.
들리다	동사	सुनिनु	잘 안 들려.
들어오다	동사	भित्र आउनु (रेल)	열차 들어온다.
때문	명사	कारण	사람 소리 때문에
만	관형사	दस हजार	만 원 충전해 주세요.
맞다	동사	ठीक हुनु, मिल्नु	이쪽 방향 맞나?
멀다	형용사	समयमा अझै टाढा हुनु	아직 멀었나요?
명동	명사	म्योङदोङ — सोलको एक क्षेत्र	이 지하철 명동 가나요?
몇	관형사	कति, कति नम्बर	몇 번 출구로 나가야 하지?
문	명사	ढोका	문 닫힌다.
바로	부사	तुरुन्तै, ठ्याक्कै	바로 다음 역이에요.
방송	명사	उद्घोषण	지금 방송 나온다.
방향	명사	दिशा	이쪽 방향 맞나?
번	명사	नम्बर — गन्ने शब्द	이 번 출구야.
보다	동사	हेर्नु, पढ्नु	노선도 좀 볼까?
부족하다	형용사	नपुग्नु, कम हुनु	카드 잔액이 부족해.
분	명사	महानुभाव — आदरार्थी	저기 계신 분한테
빨리	부사	छिटो	빨리 가자.
사람	명사	मान्छे	사람 소리 때문에
소리	명사	आवाज	사람 소리 때문에

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	노래 속 예문 गीतको उदाहरण
실례하다	동사	माफ गर्नुहोस् (बोल्नुअघि)	실례합니다.
아직	부사	अझै	아직 멀었나요?
안	부사	न—	잘 안 들려.
언제	부사	कहिले	우리 언제 내리면 돼?
얼른	부사	तुरुन्तै, छिटो	얼른 타자.
얼마나	부사	कति	얼마나 해 드릴까요?
여쭈다	동사	सोध्नु — 묻다 को नम्र रूप	여쭈어 보자.
역	명사	स्टेसन	바로 다음 역이에요.
열차	명사	रेल	열차 들어온다.
오다	동사	आउनु	빨리 충전하고 오자.
우리	대명사	हामी	우리 언제 내리면 돼?
원	명사	वोन — कोरियाको मुद्रा	만 원 충전해 주세요.
이	관형사	① यो ② दुई (चिनियाँ–कोरियाली)	이 지하철 / 이 번 출구
이거	대명사	यो, यही	네, 이거 타시면 돼요.
이쪽	대명사	यता, यो दिशा	근데 이쪽 방향 맞나?
있다	형용사	हुनु, रहनु	저기 편의점 있다.
잔액	명사	मौज्दात, बाँकी रकम	카드 잔액이 부족해.
잘	부사	राम्ररी, स्पष्ट रूपमा	잘 안 들려.
저기	대명사	उहाँ, त्यहाँ	저기 편의점 있다.
좀	부사	अलिकति — अनुरोधलाई नरम बनाउँछ	교통 카드 좀 충전해 주세요.

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	노래 속 예문 गीतको उदाहरण
지금	부사	अहिले	지금 방송 나온다.
지하철	명사	मेट्रो	이 지하철 명동 가나요?
진짜	부사	साँच्चै, वास्तवमै	진짜?
출구	명사	निकास	이 번 출구야.
충전	명사	रिचार्ज	충전 다 했다.
충전하다	동사	रिचार्ज गर्नु (कार्डमा)	빨리 충전하고 오자.
카드	명사	कार्ड	나 카드 잔액이 부족해.
타다	동사	चढ्नु	얼른 타자.
편의점	명사	सुविधा पसल	저기 편의점 있다.
하다	동사	गर्नु	얼마나 해 드릴까요?
혹시	부사	कतै	혹시 이 지하철 명동 가나요?
휴	감탄사	उफ्	휴, 놓칠 뻔했네.

▸ 둘. 확장 어휘 (32개)

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	예문 · 나온 곳 उदाहरण · कहाँ आएको
값	명사	मूल्य, दाम	지하철 표 값 (15)
결제	명사	भुक्तानी	결제 (9)
고민하다	동사	एक्लै सोच्नु, चिन्ता गर्नु	혼자 고민하지 말고 (14)
금액	명사	रकम	충전 금액 10,000원 (12)
대	명사	गाडी र मेसिन गन्ने शब्द	차 한 대 (11)
들어가다	동사	भित्र जानु	지하철역 안으로 들어갔습니다. (17)
물어보다	동사	सोध्नु	다른 사람에게 물어보는 것이 (14)
사진관	명사	फोटो स्टुडियो	사진관 (2)
서두르다	동사	हतारिनु	서둘러 들어갔습니다. (17)
시간	명사	समय, घण्टा	시간 (3)
시끄럽다	형용사	हल्ला हुनु	열차 안이 너무 시끄러워서 (18)
알려 주다	표현	बताइदिनु	명동역이라고 알려 주셨습니다. (18)
우체국	명사	हुलाक	우체국 (2)
은행	명사	बैंक	은행 (2)
인사	명사	अभिवादन	인사 (9)
잃어버리다	동사	कार, गाडी	카드를 잃어버려서 (5)
자동차	명사	सिट, ठाउँ	자동차 (11)
자리	명사	हराउनु (वस्तु)	자리 (3)
잔	명사	पिउने कुरा गन्ने शब्द	커피 한 잔 (11)
장	명사	चेप्टा वस्तु गन्ने शब्द	종이 한 장 (11)

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	예문 · 나온 곳 उदाहरण · कहाँ आएको
장소	명사	स्थान	충전 장소 (12)
정거장	명사	स्टप, बिसौनी	세 정거장 (6)
조용하다	형용사	शान्त हुनु	항상 조용히 (14)
종이	명사	कागज	종이 한 장 (11)
찍다	동사	टच गर्नु (कार्ड)	카드를 찍으려고 (17)
창밖	명사	झ्यालबाहिर	창밖을 봐야 합니다. (14)
친절하다	형용사	मिलनसार हुनु	친절하게 알려 주셨습니다. (18)
커피	명사	कफी	커피 한 잔 (11)
표	명사	टिकट	표 (3 · 15)
필요하다	형용사	आवश्यक हुनु	교통 카드가 필요합니다. (15~16)
확인하다	동사	जाँच्नु, पुष्टि गर्नु	열차 방향을 확인해 주세요. (15~16)
환불	명사	फिर्ता	환불 (9)

문법 색인

व्याकरण अनुक्रमणिका

이 편의 노래에 나온 조사 6개와 어미·표현 23개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

यस भागको गीतमा आएका ६ विभक्ति र २३ प्रत्यय/अभिव्यक्ति। नमुना परीक्षामा मात्र आएको व्याकरण सम्बन्धित प्रश्नको व्याख्यामा समेटिएको छ। उदाहरणमा (노래) भनेको गीतका बोल हो, अङ्कहरू प्रश्न नम्बर हुन्।

▸ 하나. 조사 (6개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
이/가	문장의 주어를 나타냄 वाक्यको कर्ता जनाउँछ	카드 잔액이 부족해. (노래 · 10)
에 (원인)	'~ 때문에' — 원인이나 이유 — का कारण — 때문 सँग प्रयोग हुन्छ	사람 소리 때문에 (노래 · 5)
한테	행동이 미치는 사람 व्यक्तिलाई (प्राप्तकर्ता)	저기 계신 분한테 여쭈어 보자. (노래)
(으)로	지나가는 경로·방향 हुँदै, बाट, तर्फ	몇 번 출구로 나가야 하지? (노래 · 11)
이요	상대의 말을 공손히 되물음 विनम्र रूपमा फेरि सोध्ने — «— हो?»	명동이요? (노래)
이- (서술격)	'~이다' — 대상의 속성을 지정 «हो» योजक क्रिया	바로 다음 역이에요. / 이 번 출구야. (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (23개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-자	함께 하자는 제안(반말) घरेलु «— जाऔँ»	빨리 가자. / 얼른 타자. (노래)
-고	앞뒤 일이 차례대로 일어남 अनि — क्रमबद्धता	빨리 충전하고 오자. (노래)
-다 · -ㄴ다	반말 서술 종결 सामान्य कथन प्रत्यय	저기 편의점 있다. / 열차 들어온다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-아/-어 · -야	반말 종결(서술·질문) सामान्य प्रत्यय (कथन · प्रश्न)	잔액이 부족해. / 이 번 출구야. (노래)
-네	지금 깨달은 일 अहिले नै थाहा पाएको कुरा भन्ने	휴, 놓칠 뻔했네. (노래)
-나	물음·추측(반말) «— हो कि?» शङ्का वा अनुमान	이쪽 방향 맞나? (노래)
-(으)ㄹ까 · -(으)ㄹ까요	상대의 뜻을 묻거나 제안함 — गरौं कि? / कति गरिदिऊँ?	노선도 좀 볼까? / 얼마나 해 드릴까요? (노래)
-지	친근하게 묻는 반말 종결 घनिष्ठ प्रश्नवाचक प्रत्यय	몇 번 출구로 나가야 하지? (노래)
-래	남의 말을 전함 «— रे» (अरूको कुरा सुनाउने)	다음 역이래. (노래)
-아/어 주다	남을 위해 그 행동을 함 अरूका लागि — गरिदिनु	교통 카드 좀 충전해 주세요. (노래)
-아/어 드리다	'-아/어 주다'의 높임말 -아/어 주다 को नम्र रूप	얼마나 해 드릴까요? (노래)
-아/어 보다	시험 삼아 해 봄 — गरेर हेर्नु	여쭈어 보자. / 다시 여쭤 보자. (노래 · 14)
-(으)ㄹ 뻔하다	일어나기 직전까지 갔음 झन्डै — (तर भएन)	놓칠 뻔했네. (노래 · 13)
-(으)면 되다	'그렇게만 하면 충분하다' «— गरे पुग्छ, ठीक छ»	이거 타시면 돼요. / 언제 내리면 돼? (노래)
-아/어야 하다	필요·의무 — '~해야 한다' — गर्नुपर्छ	몇 번 출구로 나가야 하지? (노래 · 11)
-(으)려면	'~하려고 하면' — 의도의 가정 — गर्ने विचार भए	명동 가려면 아직 멀었나요? (노래)
-(으)세요	정중한 요청·안내 विनम्र अनुरोध वा निर्देश	충전해 주세요. (노래 · 15~16)
-(으)시-	주체를 높임 कर्तालाई आदर गर्ने प्रत्यय	이거 타시면 돼요. (노래 · 15~16)
-았-/-었-	과거를 나타냄 भूतकाल जनाउँछ	다 됐습니다. / 충전 다 했다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-습니다/-ㅂ니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) औपचारिक विनम्र प्रत्यय (लेख्य / परीक्षा शैली)	실례합니다. / 감사합니다. (노래)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) कथन र प्रश्नका लागि विनम्र प्रत्यय	바로 다음 역이에요. (노래)
-나요	부드럽게 묻는 두루높임 질문 नरम र विनम्र प्रश्नवाचक प्रत्यय	이 지하철 명동 가나요? (노래)
-(으)ㄴ/-는	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) पछिको नामलाई विशेषण बनाउने रूप	저기 계신 분 (노래) / 내릴 역 (5)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

यहाँसम्म राम्ररी आइपुग्नुभयो!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

एउटा गीत अब तपाईंको कोरियाली भाषा भइसक्यो।

제7편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

भाग ७ मा नयाँ म्युजिक भिडियोसँगै फेरि भेटौँला।

이제 어디든 갈 수 있어요! ♪

지은이 · 채널 소개

लेखक र च्यानलबारे

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

«EPIC21» भनेको २१ औं शताब्दीका महागाथा म्युजिक भिडियोमार्फत सुनाउने स्टुडियो हो — काव्यात्मक संवेदना र AI प्रविधिबाट जन्मिएका सुन्दर कथाहरू।

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

च्यानलमा गएर यस पुस्तकका म्युजिक भिडियो र आगामी भागका खबर हेर्न स्क्यान गर्नुहोस्।

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

EPIC21 का निःशुल्क पुस्तक २० भाषामा डाउनलोड गर्न स्क्यान गर्नुहोस्।

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

शब्दावली र व्याकरणका अर्थ कोरियाली भाषाको आधारभूत शब्दकोश (NIKL) लाई आधार मानी लेखिएका हुन्। म्युजिक भिडियो निर्माण, पृष्ठ सज्जा, चित्र र नेपाली व्याख्या तयार पार्न जेनेरेटिभ AI प्रयोग गरिएको छ; अन्तिम जाँच र जिम्मेवारी लेखककै हो।